עִבְרִית

אֲנִי הָאָלֶף אַף אֲנִי הַתָּו
הָרִאשׁוֹן אָף הָאַחֲרוֹן
הָרֵאשִׁית וְהַתַּכְלִית.

התגלות כב:13

Revelation 22:13

Ivrit

Hebrew

Hebrew Language Through Song, Scripture, Conversation And Prayer

Instructor: Dionysis Theodorou

1 סֵפֶר תּוֹלְדוֹת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ[1] בֶּן־דָּוִד[2] בֶּן־אַבְרָהָם:

2 [1]אַבְרָהָם הוֹלִיד אֶת יִצְחָק,[2] יִצְחָק הוֹלִיד אֶת יַעֲקֹב[3] וְיַעֲקֹב

הוֹלִיד אֶת יְהוּדָה וְאֶת אֶחָיו. 3 [1]יְהוּדָה הוֹלִיד אֶת פֶּרֶץ וְאֶת

י״א בכסלו תשפ״ו / December 1 2025

(K,Kh) כ-ך (I,Y) י (T) ט (Kh) ח (Z) ז (V,O,U) ו (H) ה (D) ד (G) ג (B,V) ב ,א ←

(T) ת (S,Sh) ש (R) ר (K) ק (Ts) צ-ץ (P,F) פ-ף ,ע (S) ס (N) נ-ן (M) מ-ם (L) ל

(U) אֻ (O) אֹ (I) אִ (E) אֶ (A) אָ

Verses from the TaNaCh and from the Brit HaChadasha

- Reading and pronunciation. (Vowel points and cantillation Marks)
- Vocalizing and Repeating.
- Translation.
- Root meanings.
- Word building using roots (Hebrew language constructs)
- Word and name meanings.
- Words and roots to remember.

Prayer in Hebrew

- Lord, Bless Our Lesson
- The Lord's Prayer
- The Aaronic Blessing

Hebrew Worship Songs

- Reading, vocalizing and repeating.
- Let's sing together.
- Words to remember.

Conversational Hebrew

- Essential dialogue and useful sentences and phrases.
- Let's talk to each other in Hebrew.
- Words and sentences to remember.

Food and Culture

- Recipes
- Landmarks and Locations
- Current Events and Headlines
- Traditions

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

(K,Kh) כ-ך (I,Y) י (T) ט (Kh) ח (Z) ז (V,O,U) ו (H) ה (D) ד (G) ג (B,V) ב ,א ←

(T) ת (S,Sh) ש (R) ר (K) ק (Ts) צ-ץ (P,F) פ-ף ,ע (S) ס (N) נ-ן (M) מ-ם (L) ל

(U) אֻ (O) אֹ (I) אִ (E) אֶ (A) אָ

My name is Dionysis Theodorou.

I was born in Cyprus, lived in England for 8 years and in New York for 8 years.

In April 1998 while living in New York, I came to faith in Jesus and was born again.

I went on to study Biblical Criticism, Jewish History and Hebrew Linguistics.

I moved to Israel in October 2002 where I have been living since.

I am a music producer and instructor and I perform around Israel with my band Bouzouki Groove.

I am on the worship team at King of Kings in Jerusalem and at Tiferet Yeshua congregation in Tel Aviv and I also have the privilege and pleasure of joining various worship bands for events around Israel.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

(K,Kh) כ-ך (I,Y) י (T) ט (Kh) ח (Z) ז (V,O,U) ו (H) ה (D) ד (G) ג (B,V) ב ,א ←

(T) ת (S,Sh) ש (R) ר (K) ק (Ts) צ-ץ (P,F) פ-ף ,ע (S) ס (N) נ-ן (M) מ-ם (L) ל

(U) אֻ (O) אֹ (I) אִ (E) אֶ (A) אָ

My goal is to provide you with the tools to independently continue your study of the Hebrew language long beyond the time that we are going to spend together.

Learning Tools

- Hebrew Keyboard
- Workbook
- Duolingo App
- Parallel Bible App with Audio in Hebrew (I can recommend a good one)
- Hebrew-English / English-Hebrew Dictionary
- 501 Hebrew Roots Book
- Instructional Videos

The first stage of our learning, requires quite a lot of focus and repetition as we learn how to read in Hebrew.

From my experience and training, I've found that learning how to read is a very important element of language acquisition. We're going to learn how to read Hebrew.

This focus and a repetition phase while learning to read can be at times quite tedious and mechanical; however, it's essential to our process as it cultivates our mind and prepares it to acquire new concepts.

Please be patient with the process and please be patient with yourselves.

We're going to have conversations in Hebrew. We're going to read scripture, pray and sing worship songs in Hebrew.

I can guarantee that you're going to learn Hebrew, if you persevere.

Your knowledge of Hebrew will open up whole new levels of depth and understanding and blessing in your reading of scripture.

Thank you for going on this journey with me.

Dionysis Theodorou

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

(K,Kh) כ-ך (I,Y) י (T) ט (Kh) ח (Z) ז (V,O,U) ו (H) ה (D) ד (G) ג (B,V) ב ,א ←

(T) ת (S,Sh) ש (R) ר (K) ק (Ts) צ-ץ (P,F) פ-ף ,ע (S) ס (N) נ-ן (M) מ-ם (L) ל

(U) אֻ (O) אֹ (I) אִ (E) אֶ (A) אָ

Some interesting historical facts to consider as we set off.

1. All the authors of the New Testament were Hebrew, Jewish Israelis. (There are questions about Mark; however, many believe that he was in fact Jewish)

2. The meanings of the names and places in the New Testament cannot be understood without a knowledge of Hebrew. Here are some examples:

- Jesus/Yeshua means salvation.
- Bethlehem/Beit Lekhem means the house of bread.
- Capernaum/Kfar Nakhum means the village of comfort.

The Greek and all subsequent translations do not convey these meanings.

3. The Septuagint is the Greek translation of the Hebrew Bible.

- The Torah, the five Books of Moses, was translated into Greek by 70 Jewish scholars in the 3rd century BC mainly for the Jewish community in Alexandria, Egypt. Subsequently, the rest of the Hebrew Scriptures were translated into Greek. Greek was the language of commerce in the land during the New Testament period. Aramaic was spoken by the local Inhabitants of Judea and Hebrew was used in the temple and the synagogue.

4. The New Testament was claimed by the gentiles just as Yeshua was claimed by the gentiles—especially by the Greek Orthodox Church. Many people in the Greek speaking world are actually of the opinion that the apostles were Greek.

5. Since the Roman Emperor Constantine adopted “Christianity” to be the religion of the empire with the Edict of Milan in A.D. 313, the faith was intentionally distanced and detached from its Hebrew, Jewish, Israeli roots.

- Even though the Hebrew Scriptures, including the New Testament writings of the apostles, were the official and accepted canonical text of the faith, all connection to Israel was erased. So called Hebraisers, believers who made the Hebrew, Jewish, Israeli connection, were even punished by death.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

(K,Kh) כ-ך (I,Y) י (T) ט (Kh) ח (Z) ז (V,O,U) ו (H) ה (D) ד (G) ג (B,V) ב ,א ←
(T) ת (S,Sh) ש (R) ר (K) ק (Ts) צ-ץ (P,F) פ-ף ,ע (S) ס (N) נ-ן (M) מ-ם (L) ל
(U) אֻ (O) אֹ (I) אִ (E) אֶ (A) אָ

- Sunday was adopted over Shabbat, Saturday. Pagan holidays were adopted over the Biblical, Jewish holidays. Maximus Pontificus, the high priest of Rome, became the Pope whom the Catholic religion calls Christ on earth.

- Consequently, the study of Hebrew was prohibited and the study of Greek was advanced.

- Jerusalem was replaced by Rome and was named the eternal city.

- The pope, instead of Christ became the Chief Corner Stone upon which the church is being built.

- The teachings and doctrines of Athenian philosophers like Plato and Socrates became highly influential in the evolution of the Christian faith and in many cases overshadowed the teachings of the Apostles and the Prophets who are the foundation of our faith, Messiah Himself being the Chief Corner Stone.

יוֹצְאִים לַדֶּרֶךְ.

Yotz'ím la-dérekh.

בְּהַצְלָחָה. תֵּהָנוּ.

tehanú Be-hatslakhá

-

הַצְלָחָה - hatslakhá is success

We're setting out on the way. With Success. Enjoy.

Let's go. Good luck. Enjoy.

Off we go. Break a leg. Enjoy.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

תְּפִלָּה

Tefilah

Prayer

אָבָּא, תְּבָרֵךְ אֶת הַמִּפְגָּשׁ שֶׁלָּנוּ.

Abba, tevarekh et ha-mifgash shelanu

אֲנַחְנוּ רוֹצִים לִלְמוֹד מִדְּבָרְךָ וְלְהִתְקָרֵב אֵלֶיךָ.

Anakhnu rotzim lilmod midvarekha ve-lehitkarev elekha

אֲנַחְנוּ רוֹצִים לְהַלֵּל אוֹתְךָ וְלָתֵת לְךָ אֶת כָּל הַכָּבוֹד

Anakhnu rotzim lehalel otkha Velatét lechá et kol hakkavód

אָנַחְנוּ אוֹהֲבִים אוֹתְךָ

Anakhnu ohavím otkha'

תּוֹדָה עַל הַזְּמַן הַזֶּה בְּיַחַד.

Toda al ha-zman ha-ze beyakhad

בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ, אָמֵן.

Be-shem Yeshua ha-Mashiach, amen

Father, bless our gathering.
We want to learn from Your word and draw closer to You.
We want to praise You And To give You all the glory
We love You
Thank You for this time together.
In the name of Yeshua the Messiah, Amen.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

The Hebrew Alphabet – אָלֶפְבֵּית הָעִבְרִי

1.	א	אָלֶף	*Alef*	"a,e,i,o,u"
2.	ב	בֵּית	*Bet*	"b" רפה: "v"
3.	ג	גִימֶל	*Gimel*	"g" כמו go
4.	ד	דָּלֶת	*Dalet*	"d"
5.	ה	הֵא	*He*	"h"
6.	ו	וָו	*Vav*	"v" או תנועת "u/o"
7.	ז	זַיִן	*Zayin*	"z"
8.	ח	חֵית	*Chet*	*"kh"* (כמו ב־Bach)
9.	ט	טֵית	*Tet*	"t"
10.	י	יוֹד	*Yod*	"y"
11.	כ	כַּף	*Kaf*	"kh" "k"
12.	ל	לָמֶד	*Lamed*	"l"
13.	מ	מֵם	*Mem*	"m"
14.	נ	נוּן	*Nun*	"n"
15.	ס	סָמֶךְ	*Samekh*	"s"
16.	ע	עַיִן	*Ayin*	"a,e,i,o,u"
17.	פ	פֵּא	*Pe*	"f" "p"
18.	צ	צַדִי	*Tsadi*	"ts"
19.	ק	קוֹף	*Qof*	"k/q"
20.	ר	רֵישׁ	*Resh*	"r"
21.	ש	שִׁין	*Shin*	"sh"
22.	ת	תָּו	*Tav*	"t"

אותיות סופיות (Final Forms)

כ	ך	כַּף סוֹפִית	*Kaf sofit*
מ	ם	מֵם סוֹפִית	*Mem sofit*
נ	ן	נוּן סוֹפִית	*Nun sofit*
פ	ף	פֵּא סוֹפִית	*Pe sofit*
צ	ץ	צַדִי סוֹפִית	*Tsadi sofit*

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

תִּרְגּוּל

tirgúl

Practice

Please listen and Vowelize the Following text. *(Use the guide at the top of the page.)*

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ

ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת

אבא אמא אני אתה את

ישראל ירושלים תל אביב חיפה

Practice writing the letters and words. Add the vowel points. *(Use the guide at the top of the page.)*

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

שָׁלוֹם / בּוֹקֶר טוֹב / עֶרֶב טוֹב

Shalom / Boker tov / Erev tov
Hello / Good morning / Good evening

אֵיךְ קוֹרְאִים לְךָ / לָךְ

Eikh kor'im lekha / lakh
What is your name? (to a man / to a woman)

קוֹרְאִים לִי

Kor'ím li
My name is... / They call me...

נָעִים לְהַכִּיר

Na'ím lehakír
Nice to meet you

מַה שְׁלוֹמְךָ / מַה שְׁלוֹמֵךְ

Ma shlomkha / Ma shlomekh
How are you? (to a man / to a woman)

בְּסֵדֶר, תּוֹדָה

Beséder, todá
I'm fine, thank you

יוֹפִי. יוֹם טוֹב.

.Yófi. Yom tov
.Great. Have a good day

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

אֵיפֹה אַתָּה גָּר? אֵיפֹה אַתְּ גָּרָה?

א. שָׁלוֹם

ב. שָׁלוֹם

א. מָה נִשְׁמַע?

ב. מְצוּיָן. תּוֹדָה. מָה קוֹרֶה?

א. מְעוּלֶה. תּוֹדָה. אֵיפֹה אַתָּה גָּר? אֵיפֹה אַתְּ גָּרָה?

ב. אֲנִי גָּר ב _____. אֲנִי גָּרָה בְּ _____. וְאַתָּה? וְאַתְּ?

א. אֲנִי גָּר ב _____. אֲנִי גָּרָה בְּ _____.

ב. יוֹפִי. נָעִים לְהַכִּיר. לְהִתְרָאוֹת.

א. יוֹם טוֹב. לְהִתְרָאוֹת.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

שִׁיר: בּוֹא רוּחַ אֱלֹהִים

Shir: Bo Ruach Elohim
Song: Come, Spirit of God

Em C
בּוֹא רוּחַ אֱלֹהִים,

,Bo Ruach Elohim
Come, Spirit of God,

C G F
וּמַלֵּא אֶת נַפְשִׁי.

.U'malé et nafshi
And fill my soul.

F
הַדְרֵךְ אוֹתָנוּ כִּילָדִים,

,Hadrékh otánu ki'ladim
Guide us as little children,

G
רַק אוֹתְךָ אָנוּ
Em
חָפֵצִים.

.Rak otkha anu chafetzim
Only You we desire.

G F
אֲנַחְנוּ מַזְמִינִים
C
אוֹתְךָ לָבוֹא,

Anachnu mazminim otkha ,lavo
We invite You to come,

פִּזְמוֹן:

:Pizmon

Chorus:

Em Am
בָּרוּךְ הַבָּא,
Am G
בָּרוּךְ הַבָּא,

,Baruch haba, baruch haba
Welcome, welcome,

G C F
רוּחַ אֱלֹהִים.

.Ruach Elohim
Spirit of God.

Em Am
בָּרוּךְ הַבָּא,

Am G
בָּרוּךְ הַבָּא

C G F
רוּחַ אֱלֹהִים.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

כִּי כֹּה אָהַב אֱלוֹהִים אֶת הָעוֹלָם

יוחנן ג 16

כִּי כֹּה אָהַב אֱלֹהִים אֶת הָעוֹלָם
עַד כִּי נָתַן אֶת בְּנוֹ יְחִידוֹ
לְמַעַן לֹא יֹאבַד כָּל הַמַּאֲמִין בּוֹ,
אֶלָּא יִנְחַל חַיֵּי עוֹלָם.

G C Bm Em
כִּי כֹּה אָהַב אֱלוֹהִים אֶת הָעוֹלָם

D Am G C
עַד כִּי נָתַן אֶת בְּנוֹ יְחִידוֹ

Bm Em D G
לְמַעַן לא יאבַד כָּל הַמַּאֲמִין בּוֹ,

G D C
אֶלָּא יִנחָל חַיֵּי עוֹלָם

Bm Em D G
הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּיָהּ,

D Am G C
הַלְלוּיָהּ, הללויה אָמֵן!

Bm Em D G
הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּיָהּ,

D D C
הַלְלוּיָהּ, אָמֵן!

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

טוֹב לָדַעַת Good To Know

	פְּעָלִים	Verbs		בַּקָּשׁוֹת	Requests
	אֲנִי הוֹלֵךְ לְ			אֶפְשָׁר בְּבַקָּשָׁה ____?	
	אֲנִי הוֹלֶכֶת לְ			אֲנִי רוֹצֶה לִקְנוֹת	
	הָלַכְתִּי לְ			אֲנִי רוֹצָה לִקְנוֹת	
	קָנִיתִי			כַּמָּה זֶה עוֹלֶה?	
	מְקוֹמוֹת	Places		מַכּוֹלֶת	Grocery Store
	שׁוּק			חָלָב	
	סוּפֶּר			גְּבִינָה	
	עֲבוֹדָה			יוֹגוּרְט	
	בֵּית הַסֵּפֶר			לֶחֶם	
	עִיר			פִּיתָה	
	מַכּוֹלֶת			כּוֹס	
				מַיִם	
	כִּנּוּיֵי גּוּף	Pronouns		קָפֶה	
	אֲנִי			תֵּה	
	אַתָּה			שׁוּק	Market
	אַתְּ			בָּצָל	
	הוּא			תַּפּוּחַ אֲדָמָה	
	הִיא			עַגְבָנִיָּה	
	אֲנַחְנוּ			מְלָפְפוֹן	
	אַתֶּם			לִימוֹן	
	אַתֶּן			אֲבַטִּיחַ	
	הֵם			מֶלוֹן	
	הֵן			אֲבוֹקָדוֹ	
				בָּנָנָה	
				אֲפַרְסֵק	
				מִשְׁמֵשׁ	
				מַנְגוֹ	

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

Good To Know טוֹב לָדַעַת

	מִסְפָּרִים	Numbers		צְבָעִים	Colors
1	אֶחָד			כָּחוֹל	
2	שְׁתַּיִם			לָבָן	
3	שָׁלוֹשׁ			זָהָב	
4	אַרְבַּע			כֶּסֶף	
5	חָמֵשׁ			אָדֹם	
6	שֵׁשׁ			וָרוֹד	
7	שֶׁבַע			חוּם	
8	שְׁמוֹנֶה			כָּתֹם	
9	תֵּשַׁע			יָרוֹק	
10	עֶשֶׂר			צָהוֹב	
				שָׁחוֹר	
				סָגֹל	
				אָפֹר	
				חָוְדְשֵׁי הַשָּׁנָה	Months of the year
				יָנוּאָר	
				פֶּבְּרוּאָר	
				מֶרֶס	
				אַפְּרִיל	
	יְמוֹת הַשָּׁבוּעַ	Days of the week		מַאי	
	יוֹם רִאשׁוֹן			יוּנִי	
	יוֹם שֵׁנִי			יוּלִי	
	יוֹם שְׁלִישִׁי			אוֹגוּסְט	
	יוֹם רְבִיעִי			סֶפְּטֶמְבֶּר	
	יוֹם חֲמִישִׁי			אוֹקְטוֹבֶּר	
	יוֹם שִׁישִׁי			נוֹבֶמְבֶּר	
	יוֹם שַׁבָּת			דֶצֶמְבֶּר	

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

שֵׁמוֹת וּפְסוּקִים

Shemot u-Fsukim
Names and Verses

יֵשׁוּעַ

Yeshua
Jesus

אָדָם

Adam
Adam (the first man)

בְּרֵאשִׁית – פֶּרֶק א׳

Bereshit – Perek alef
Genesis – Chapter 1

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ׃

B’reshit bara Elohim et hashamayim ve’et ha’aretz.

יוֹחָנָן – פֶּרֶק א׳

Yochanan – Perek alef
John – Chapter 1

בְּרֵאשִׁית הָיָה הַדָּבָר, וְהַדָּבָר הָיָה עִם הָאֱלֹהִים, וֵהַדָּבָר הָיָה אֱלֹהִים.

B’reshit haya hadavar, ve’hadavar haya im ha’Elohim, ve’hadavar haya Elohim.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

תִּרְגּוּל

tirgúl

Practice

Please listen and Vowelize Bereshit 1:1 (Genesis 1:1)

בראשית ברא אלוהים את השמים
ואת הארץ.

and Yochanan 1:1 (John 1:1)

בראשית היה הדבר והדבר היה עם
האלוהים והדבר היה אלוהים.

Practice writing the verses. Add the vowel points. *(Use the guide at the top of the page.)*

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

בִּרְכַּת הַכֹּהֲנִים

Birkat HaKohanim

The Priestly Blessing

בַּמִּדְבָּר ו:24–26

BaMidbar (In The Desert) 6:24-26

Numbers 6:24-26

D G D

יְבָרֶכְךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ׃

.Yevārekhekha Adonai veyishmerekha

D A D

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ׃

Yaʾer Adonai panāv ēlekha vīḥunneka

D A D G D

יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

Yissā Adonai panāv ēlekha veyāsēm lekha shālōm

A D D G D G D

אָ מֵן אָ מֵן אָ מֵן

May the Lord bless you and keep you.

May the Lord make His face shine upon you and be gracious to you.

May the Lord lift up His face toward you and give you peace.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

תְּפִלַּת הָאָדוֹן

Tefillát ha-Adón

The Lord's Prayer

מָתִי ו:9-13

mata'i 6: 9-13

'אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם, יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ,

תָּבוֹא מַלְכוּתְךָ, יֵעָשֶׂה רְצוֹנְךָ כְּבַשָּׁמַיִם כֵּן בָּאָרֶץ.

אֶת לֶחֶם חֻקֵּנוּ תֵּן לָנוּ הַיּוֹם,

וּסְלַח לָנוּ עַל חוֹבוֹתֵינוּ כְּפִי שֶׁסּוֹלְחִים גַּם אֲנַחְנוּ לַחַיָּבִים לָנוּ.

וְאַל תְּבִיאֵנוּ לִידֵי נִסָּיוֹן, כִּי אִם חַלְּצֵנוּ מִן הָרָע. כִּי לְךָ הַמַּמְלָכָה

וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:'

Our Father who is in heaven, hallowed be Your name.

Your kingdom come,Your will be done, on earth as it is in heaven.

Give us today our daily bread.

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

And do not lead us into temptation, but deliver us from evil.

For Yours is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

מֶלֶךְ הַמְּלָכִים וַאֲדוֹן הָאֲדוֹנִים

King of Kings and Lord of Lords

https://youtu.be/8PyhXNSplQ0

I'm sure you all this song in English.

A brother in the Lord and myself chose Hebrew verses and I produced this Hebrew bouzouki version in my home studio. ♪♪

I first heard it in Greek in 1998, so I included a verse in Greek.

Here are the lyrics to sing along.

מֶלֶךְ הַמְּלָכִים וַאֲדוֹן הָאֲדוֹנִים יֵשׁוּעַ, הַמָּשִׁיחַ
King of Kings and Lord of Lords Yeshua(Jesus) The Messiah

פִּזְמוֹן
Chorus

שַׂר שָׁלוֹם יֵשׁוּעַ אָמֵן הַלְלוּיָהּ
Prince of Peace Yeshua Amen Hallelujah

אֲבִיעַד אֵל גִּבּוֹר אָמֵן הַלְלוּיָהּ
Everlasting Father, Mighty God Amen Hallelujah

כִּי כֹּה אָהַב אֱלֹהִים אֶת הָעוֹלָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ
For God so loved the world Amen hallelujah

עַד כִּי נָתַן אֶת בְּנוֹ יְחִידוֹ אָמֵן הַלְלוּיָהּ
That he gave His only begotten Son Amen hallelujah

פִּזְמוֹן
Chorus

בָּא לָאָרֶץ בִּשְׁבִילִי שֵׂה הָאֱלֹהִים
He came to earth for me The Lamb of God

מֵת וְקָם עֲבוּרִי חַי לְעוֹלָמִים
He died and rose for me and He lives forever more

פִּזְמוֹן
Chorus

Είναι Βασιλιάς Βασιλιάδων
Δόξα αλληλούια
-Ine Vasilias Vasiliadon
doxa hallelujah
He is King of Kings
Glory Hallelujah

Είναι Κύριος Κύριων
Δόξα αλληλούια
-Ine Kirios Kirion
doxa hallelujah
He is Lord of Lords
Glory Hallelujah

Άρχοντας ειρήνης
είναι ο Χριστός
-Arhontas irinis
ine o Christos
The Messiah
is the Prince of Peace

Άγιος δοξασμένος
Θεός Ισχυρός
-Ayios doxasmenos
Theos ischiros
Holy and Glorified
Most Powerful God

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

שִׂיחַת חֲבֵרִים בָּרְחוֹב

דָּנִיֵּאל: הֵיי יוּבָל, מַה נִּשְׁמַע?

יוּבָל: דָּנִיֵּאל, שָׁלוֹם, מַה קוֹרֶה?

דָּנִיֵּאל: אֲנִי בַּדֶּרֶךְ לַעֲבוֹדָה. אֲנִי מְחַכֶּה לָאוֹטוֹבּוּס. מַה אִתְּךָ?

יוּבָל: הַכֹּל טוֹב. תּוֹדָה לָאֵל. אֲנִי סִיַּמְתִּי וְאֲנִי בַּדֶּרֶךְ הַבַּיְתָה.

דָּנִיֵּאל: אַתָּה הוֹלֵךְ בָּרֶגֶל? זֶה לֹא רָחוֹק?

יוּבָל: לֹא מַמָּשׁ רָחוֹק. אֲנִי גָּר קָרוֹב לַקַּנְיוֹן בְּמֶרְכַּז הָעִיר.

דָּנִיֵּאל: לֹא רָחוֹק מִדַּי. אַתָּה צוֹדֵק. בְּעֵרֶךְ עֶשְׂרִים דַּקּוֹת הֲלִיכָה.

יוּבָל: אֲנִי אוֹהֵב לָלֶכֶת בָּרֶגֶל. חָשׁוּב לִהְיוֹת בְּכוֹשֶׁר.

דָּנִיֵּאל: מֶזֶג אֲוִויר נָעִים הַיּוֹם. לֹא חַם וְלֹא קַר.
שֶׁיִּהְיֶה לְךָ הֶמְשֵׁךְ יוֹם נָעִים. שָׂמַחְתִּי לִרְאוֹת אוֹתְךָ.

יוּבָל: יוֹם מְבֹרָךְ. אַחְלָה יוֹם. גַּם אֲנִי שָׂמַחְתִּי לִרְאוֹת אוֹתְךָ.

אוֹצָר מִלִּים

אֲנִי בַּדֶּרֶךְ לָ...
סִיַּמְתִּי
שָׂמַחְתִּי
רָחוֹק – קָרוֹב
אֶתְמוֹל – הַיּוֹם – מָחָר
מֶזֶג אֲוִויר
חַם – קַר
אֲנִי אוֹהֵב
אֲנִי מְחַכֶּה
הֶמְשֵׁךְ יוֹם נָעִים, אַחְלָה יוֹם
מַמָּשׁ
בְּעֵרֶךְ

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.

← א, ב (B,V) ג (G) ד (D) ה (H) ו (V,O,U) ז (Z) ח (Kh) ט (T) י (I,Y) כ-ך (K,Kh)
ל (L) מ-ם (M) נ-ן (N) ס (S) ע, פ-ף (P,F) צ-ץ (Ts) ק (K) ר (R) ש (S,Sh) ת (T)

אָ (A) אֶ (E) אִ (I) אֹ (O) אֻ (U)

נַסֶּה לְהַשְׁלִים אֶת הַמִּלִּים הַחֲסֵרוֹת לְפִי הַדִּיאָלוֹג:

Fill in the blanks with the missing word.

דָּנִיֵּאל: הֵיי יוּבָל. מַה _____?

יוּבָל: דָּנִיֵּאל, שָׁלוֹם. מַה _____?

דָּנִיֵּאל: אֲנִי בַּ_____ לַעֲבוֹדָה. אֲנִי מְחַכֶּה לָ_____. מַה אִתְּךָ?

יוּבָל: הַכֹּל _____. תּוֹדָה לָאֵל. אֲנִי _____ וַאֲנִי בַּדֶּרֶךְ הַבַּיְתָה.

דָּנִיֵּאל: אַתָּה הוֹלֵךְ בָּ_____? זֶה לֹא _____?

יוּבָל: לֹא מַמָּשׁ _____. אֲנִי גָּר _____ לַקַּנְיוֹן בְּמֶרְכַּז הָעִיר.

דָּנִיֵּאל: לֹא רָחוֹק מִדַּי. אַתָּה _____. בְּעֵרֶךְ עֶשְׂרִים _____ הֲלִיכָה.

יוּבָל: אֲנִי _____ לָלֶכֶת בָּרֶגֶל. חָשׁוּב לִהְיוֹת בְּ_____.

דָּנִיֵּאל: מֶזֶג אֲוִויר _____ הַיּוֹם. לֹא חַם וְלֹא _____. שֶׁיִּהְיֶה לְךָ הֶמְשֵׁךְ יוֹם _____. שָׂמַחְתִּי _____ אוֹתְךָ.

יוּבָל: יוֹם _____. אַחְלָה יוֹם. גַּם אֲנִי _____ לִרְאוֹת אוֹתְךָ.

© 2025 Dionysis Theodorou. All Rights Reserved.